



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Section des commissions nationales  
Secteur des relations extérieures et de la coopération  
**Division des relations avec les États membres  
et les commissions nationales**

- National Commissions Section
- Sector for External Relations and Cooperation
- **Division of Relations with Member States  
and National Commissions**
- Sección para las Comisiones Nacionales
- Sector para las Relaciones Exteriores y de la Cooperación
- **División de las Relaciones con los Estados Miembros  
y las Comisiones Nacionales**
- 

# Guide d'utilisation de la base de données pour les commissions nationales pour l'UNESCO

## User's Guide of the Database for National Commissions for UNESCO

## Guía de utilización de la base de datos para las Comisiones Nacionales para la UNESCO



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Réf.:ERC/RSC/NAC/lnm/07.166

## Le Sous-Directeur général pour les relations extérieures et la coopération

Aux Secrétaires généraux des  
commissions nationales pour  
l'UNESCO

11 octobre 2007

Madame la Secrétaire générale,  
Monsieur le Secrétaire général,

Il y a deux ans, le lancement de la mise en ligne de la base de données sur les commissions nationales a offert la possibilité à toutes les commissions nationales d'accéder à cet outil de travail. Parallèlement, un guide d'utilisation fut édité pour en faciliter l'accès. Depuis lors, et ce, grâce à votre constant soutien et à vos contributions, l'utilisation de la base n'a cessé d'augmenter. A ce jour, plus de deux cents Présidents, Secrétaires généraux et personnel des commissions nationales ont été enregistrés sur la base de données et l'ont utilisée.

Aujourd'hui, j'ai le plaisir de vous annoncer le lancement d'une nouvelle version de cette base de données et de son guide d'utilisation remis à jour. Cette nouvelle application permet de rendre un plus grand nombre de données accessibles aux commissions nationales et visibles par toutes, particulièrement, les informations sur les activités en cours. Compte tenu des efforts redoublés de l'UNESCO en faveur d'une activité fructueuse et efficace dans les Etats membres, il est très important de pouvoir démontrer que ces activités menées par les commissions nationales font partie intégrante des efforts de l'UNESCO. Par ailleurs, le travail des commissions nationales sera facilité, pour la saisie de leurs activités respectives. Enfin, elles auront la possibilité de voir les activités des autres commissions. J'ai en outre l'espoir que cette base serve de pilier pour accroître l'interaction entre les commissions nationales.

J'espère qu'avec votre aide, nous en ferons une meilleure source d'informations sur les commissions nationales, régulièrement mise à jour. Ainsi, votre travail sera mieux perçu et plus visible. Tout en poursuivant nos efforts d'amélioration pour les commissions nationales, nous comptons bien entendu sur vos commentaires et suggestions.

Veuillez agréer, Madame la Secrétaire générale, Monsieur le Secrétaire général, l'expression de ma haute considération.

Ahmed Sayyad

cc: Délégations permanentes auprès de l'UNESCO

Réf. : ERC/RSC/NAC/lnm./07.169

Madame la Secrétaire générale,  
Monsieur le Secrétaire général,

En 2005, après un projet pilote initié par la Section des commissions nationales avec la participation d'un certain nombre de Commissions nationales, la Division des Relations avec les Etats membres et les commissions nationales (ERC/RSC), a ouvert l'accès de sa base de données sur les commissions nationales à toutes les commissions nationales. L'objectif était de permettre à chaque commission nationale, selon des modalités établies, de mettre à jour, corriger ou modifier directement le contenu de sa page sur notre base de données, et de pouvoir également consulter et obtenir des informations sur les autres commissions nationales. Dans le même temps, un guide d'utilisation était publié, distribué à toutes les commissions nationales et mis en ligne sur le site web ERC/RSC/NAC afin d'aider les commissions nationales à s'enregistrer et à saisir les informations. Au 31 juillet 2007, 115 Commissions nationales, toutes régions confondues, étaient enregistrées et utilisaient cet outil de travail dont elles peuvent tirer un large profit.

En raison de la constante avancée des technologies de l'information et de la communication, et par soucis de vous offrir un outil plus performant, nous avons, au cours des mois passés, travaillé sur une nouvelle version améliorée de notre base de données. J'ai le plaisir de vous informer que cette version installée depuis mai 2007, et après une courte période d'essai est désormais disponible en ligne. Je vous invite à découvrir les changements apportés et les fonctions et/ou écrans rajoutés. L'adresse Internet de cette base de données est la suivante : <http://www.unesco.org/fr/national-commissions>. Nous envisageons d'envoyer périodiquement un récapitulatif des activités nouvelles, à toutes les commissions.

Nous sommes certains que cette nouvelle application est un excellent moyen d'accroître la visibilité des commissions nationales, d'en élargir le réseau tout en favorisant les échanges, et enfin de consolider davantage le

## Secteur des relations extérieures et de la coopération

**Aux Secrétaires généraux des  
commissions nationales pour  
l'UNESCO**

11 octobre 2007

lien et la longue coopération qui existent entre l'UNESCO et les Commissions nationales. C'est à nous et à vous d'optimiser son utilisation et de la maintenir à jour.

La Section des commissions nationales (ERC/RSC/NAC) reste à votre disposition pour vous fournir l'aide et l'assistance donc vous pourriez avoir besoin dans le futur. Pour toute demande ou information, vous pouvez contacter la Section des Commissions nationales : (Tél : 33.1.45.68.15.81 – 45.68.15.52 - fax : 33.1.45.68.55.40 – Courriel : [natcom@unesco.org](mailto:natcom@unesco.org)). N'hésitez surtout pas à nous faire part de vos commentaires et suggestions afin que nous puissions travailler ensemble à mieux adapter la base de données à vos besoins et vos souhaits.

Je vous prie d'agréer, Madame la Secrétaire générale, Monsieur le Secrétaire général, l'assurance de ma considération distinguée.



James M. Kulikowski  
Sous Directeur général Adjoint pour les  
Relations extérieures et la Coopération  
Directeur, Division des relations avec les  
Etats membres et les commissions nationales

Cc: Délégations permanentes auprès de l'UNESCO



United Nations  
Educational,  
Scientific and  
Cultural Organization

## The Assistant Director-General for External Relations and Cooperation

To Secretaries-General of  
National Commissions for  
UNESCO

11 October 2007

Ref.: ERC/RSC/NAC/lnm/07.166

Dear Secretaries-General

Two years ago, the Database on National Commissions was launched online, allowing all National Commissions to have access to this working tool. At that time, a user's guide was published to facilitate the Commissions' access to it. Since then, and thanks to your active support and inputs, its utilization has been growing. As of today, more than two hundred Chairpersons, Secretaries-General and staff members of National Commissions have signed up to use the database.

Now, I am pleased to announce the launching of the new version of this Database and this updated user's guide. The purpose of this updated version is to increase the data available for National Commissions to see and share, particularly with respect to current activities. As UNESCO increases its efforts with respect to productive and effective activity in Member States, it is very important to be able to describe the current activities of National Commissions as an integral part of UNESCO's overall efforts. It will now be easier for National Commissions to update, *inter alia*, their activities, to see their activities and those of their colleagues, and then hopefully to use this as a basis for increased interaction among the National Commissions.

I hope you will help create a better and updated database on National Commissions that will contribute to increased awareness and greater visibility of all your work. Of course, we look forward to your comments and inputs as we continue to improve our efforts on behalf of National Commissions.

Yours sincerely,

Ahmed Sayyad

cc: Permanent Delegations to UNESCO



United Nations  
Educational,  
Scientific and  
Cultural Organization

Réf.:ERC/RSC/NAC/lnm./07.169

## Sector for External Relations and Cooperation

To Secretary-General of  
National Commissions for  
UNESCO

11 October 2007

Dear Secretaries-General,

In 2005, following a pilot test in which some National Commissions had kindly participated, the Division of Relations with Member States and National Commissions, through its Section for National Commissions, opened up UNESCO's Database on National Commissions to all National Commissions. The main purpose was to enable each National Commission to update, correct or modify directly their own contents as well as to consult and obtain the information on other National Commissions in the database in accordance with the given instructions. Meanwhile, a user's guide was published, distributed and posted online on ERC/RSC/NAC website for helping National Commissions to register and enter the data themselves. As of July 2007, 115 National Commissions from all regions registered to this working tool and benefited from all services it could provide.

Given the fact that information and communication technologies are constantly moving forward, in order to offer National Commissions a more functional tool, we have been working over the past several months on a new and improved version of this database. I am pleased to inform you that the new database has been launched late May 2007 and is now available on line, after a short and necessary period of testing. I invite you to take a look at the changes and additional screens/functions. The internet address of this database is the following: <http://www.unesco.org/en/national-commissions>. We envision sending a regular update to all Commissions that will include all new activities posted.

We believe that this new application is one way to help increase the visibility of National Commissions, enhance the exchanges between and networking of National Commissions, and after all, further strengthen

the solid link and continued cooperation between UNESCO and National Commissions. It depends on us and on you to populate the database and to keep it current.

The National Commissions Section (ERC/RSC/NAC) will remain at your disposal for providing advice and assistance you may require in the future. For further query and information, please contact the National Commissions Section: (Tel: 33.1.45.68.15.81 / 45.68.15.52 – fax: 33.1.45.68.55.40 – E-mail: [natcom@unesco.org](mailto:natcom@unesco.org)). Do not hesitate to send your comments and suggestions to us in this regard so that we can work together to better adapt the database to your future wishes and needs.

We look forward to hearing from you soon. With my best wishes.  
Yours sincerely,

James M. Kulikowski  
Deputy Assistant Director-General for  
External Relations and Cooperation  
Director, Division of Relations with  
Member States and National Commissions

cc: Permanent Delegations to UNESCO



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Ref.: ERC/RSC/NAC/lnm/07.166

## El Sub-Director General para las Relaciones Exteriores y la Cooperación

**A los Secretarios generales de las  
Comisiones Nacionales para la  
UNESCO**

11 Octubre 2007

Estimados Secretarios Generales

Hace dos años, la Base de Datos sobre las Comisiones Nacionales fue puesta en línea, lo cual permitió a las Comisiones Nacionales tener acceso a esta herramienta de trabajo; en ese tiempo, fue publicada una guía para usuarios, para facilitar su acceso. Desde entonces, gracias a su activo apoyo y a sus colaboraciones, su utilización se ha acrecentado. A la fecha, más de doscientos Presidentes, Secretarios Generales y miembros del personal de las Comisiones Nacionales, se han inscrito para utilizar la Base de Datos.

En esta ocasión, me complace anunciar el lanzamiento de la nueva versión de esta Base de Datos y de la guía actualizada para el usuario. El propósito de esta versión actualizada es incrementar los datos disponibles para las Comisiones Nacionales y, asimismo, enterarse y compartir sobre las actividades en curso. En la medida que la UNESCO acrecienta sus esfuerzos para tener actividades productivas y efectivas en los Estados Miembros, es muy importante poder describir las actuales actividades de las Comisiones Nacionales, como parte integrante de los esfuerzos globales de la Organización. A partir de ahora será más fácil para las Comisiones Nacionales, entre otras cosas, poner al día sus actividades, estar al tanto de las que realizan sus pares y, esperamos, utilizar la información como una plataforma para incrementar la interacción entre las Comisiones Nacionales.

Deseo que ustedes ayuden a crear una mejor y más actualizada Base de Datos sobre las Comisiones Nacionales, que contribuya a aumentar la conciencia y mayor visibilidad sobre las labores que realizan. Desde luego, esperamos sus comentarios y colaboraciones y continuaremos incrementando nuestros esfuerzos a favor de las Comisiones Nacionales.

Muy atentamente,

Ahmed Sayyad

cc: Delegaciones Permanentes ante la UNESCO



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Ref: ERC/RSC/NAC/lnm/07.169

Estimados Secretarios Generales,

En 2005, en seguimiento de una prueba piloto en la cual algunas Comisiones Nacionales amablemente participaron, la División para los Estados Miembros y Comisiones Nacionales, a través de la División de Comisiones Nacionales, inauguró una Base de Datos sobre estas y destinado a ellas. El propósito principal fue permitir a cada Comisión Nacional poner al día, corregir o modificar directamente su propio contenido, al igual que consultar y obtener información sobre otras Comisiones Nacionales en la Base de Datos, de conformidad con las instrucciones proporcionadas. Asimismo, fue publicada una guía para los usuarios, y fue distribuida y puesta en línea en el sitio de ERC/RSC/NAC, para orientar a las Comisiones Nacionales acerca de la manera de registrarse e incorporar ellas mismas información. Al 31 de julio de 2007, 115 Comisiones Nacionales de todas las regiones, se registraron en esta herramienta de trabajo y han sido beneficiarias de los servicios que ella proporciona.

Habida cuenta que las tecnologías de comunicación e información evolucionan constantemente, con el objeto de ofrecer a las Comisiones Nacionales una herramienta más funcional, en los últimos meses hemos trabajado en una nueva y mejor versión de la Base de Datos. Me complace informar a ustedes que la nueva Base de Datos fue lanzada al final de mayo de 2007, y está ahora disponible en línea, después de un breve e indispensable periodo de ensayo y verificación. Los invito a visitar el sitio, percibir sus cambios y las funciones adicionales en la pantalla. La dirección en Internet de esta Base de Datos es: <http://www.unesco.org/en/national-commissions>. Contemplamos el envío regular de datos a todas las Comisiones, que incluirán la totalidad de sus nuevas actividades.

Estimamos que esta nueva aplicación se traducirá en un método que coadyuvará a incrementar la visibilidad de las Comisiones Nacionales y, por encima de todo, permitirá estrechar los sólidos lazos y continua cooperación

## Sector para las Relaciones Exteriores y la Cooperación

### A los Secretarios generales de las Comisiones Nacionales para la UNESCO

11 Octubre 2007

entre la UNESCO y las Comisiones Nacionales. Depende de nosotros, y de ustedes, alimentar la Base de Datos y mantenerla al día.

La Sección de Comisiones Nacionales (ERC/RSC/NAC) permanece a su disposición para proporcionar la asesoría y la asistencia que pueda requerir en el futuro. Para mayores datos e información, tenga la bondad de contactar a la Sección de Comisiones Nacionales: (Tel: 33.1.45.68.15.81/45.68.15.52 – Fax: 33.1.45.68.55.40 – Correo electrónico: [natcom@unesco.org](mailto:natcom@unesco.org)). No dude en enviarnos sus comentarios y sus sugerencias a este respecto, de manera tal que podamos trabajar juntos para adaptar de la mejor manera la Base de Datos, de conformidad con sus deseos y necesidades futuras.

Esperamos tener prontas noticias de su parte.

Con mis mejores deseos y muy atentamente,

James M. Kulikowski  
Subdirector General Adjunto  
Sector para las Relaciones Exteriores  
y la Cooperación  
Director de la División de Relaciones con  
Estados Miembros y Comisiones Nacionales

cc: Delegaciones Permanentes ante la UNESCO

## **Enregistrement individuel**

Pour accéder à la base de données,  
veuillez saisir l'adresse suivante :  
[www.unesco.org/fr/national-commissions](http://www.unesco.org/fr/national-commissions)

## **Self-Registration**

To enter the database,  
please type in the following address:  
[www.unesco.org/en/national-commissions](http://www.unesco.org/en/national-commissions)

## **Auto-inscripción**

Para conectarse a la base de datos,  
sírvase introducir la dirección:  
[www.unesco.org/es/national-commissions](http://www.unesco.org/es/national-commissions)

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

COMMUNAUTES

Copyright 2006 - UNESCO

Texte Plan OK Recherche Avancée English Français Español

> UNESCO.org > Communautés > Etats membres > Commissions nationales

- Thèmes
- Dans le monde
- Communautés
  - Etats membres
    - Délégations Permanentes
    - Commissions nationales
    - Ministères
    - Institutions nationales
    - Parlementaires
    - Villes et Autorités locales
  - Système des Nations Unies
  - Organisations intergouvernementales (OIG)
  - Organisations non gouvernementales
  - Secteur privé
  - Médias
  - Réseaux spécialisés

**Etats membres**

**Commissions nationales**

**Politique Membres Réunions/Consultations Formation**

Les commissions nationales pour l'UNESCO sont des organes de coopération établis par les Etats membres, et qui ont pour objectif de coordonner les activités gouvernementales et non gouvernementales entreprises en relation avec l'UNESCO.

Veuillez trouver dans cette partie les contacts respectifs au sein de l'UNESCO, par ordre alphabétique.

Il existe 193 commissions nationales. Les représentants des Etats membres auprès du Conseil exécutif et de la Conférence générale de l'UNESCO sont souvent assistés par les commissions nationales dans des sujets divers relatifs à l'Organisation.

L'Article VII de la Constitution de l'UNESCO et la Charte des commissions nationales pour l'UNESCO énoncent la nature et les fonctions des commissions (cf. "Politique", "Publications").

Vous pourrez trouver les coordonnées des commissions.

© UNESCO/Michel Rayassard. Le Directeur général, les Commissions nationales et les membres du personnel de l'UNESCO. Paris, France, février 2007

**L'Organisation**

Secteur des relations extérieures et de la coopération

Division des relations avec les Etats membres et les commissions nationales

Programme et budget

Qui fait quoi ?

Donateurs et partenaires

**Voir aussi :**

BASE DE DONNÉES  
VOTRE PROPRE SITE INTERNET GRATUIT  
Ressources et outils



Vous y êtes, cliquez à droite sur BASE DE DONNÉES

UNESCO.org Education Natural Sciences Social & Human Sciences Culture Communication & Information

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

COMMUNITIES

Text Sitemaps OK Advanced Search English Français Español

> UNESCO.org > Communities > Member States > National Commissions

- Themes
- Worldwide
- Communities
  - Member States
    - Permanent Delegations
    - National Commissions
    - National Ministries
    - National Institutions
    - Parliamentarians
    - Cities and Local Authorities
  - United Nations System
  - Intergovernmental Organizations (IGOs)
  - Non-Governmental Organizations
  - Private Sector
  - Media
  - Specialized Networks

**Member States**

**National Commissions**

**Policy Approach Members Meetings/Consultations Training**

The UNESCO National Commissions are national cooperating bodies set up by the Member States for the purpose of associating their governmental and non-governmental bodies with the work of the Organization.

Please find in this chapter UNESCO's contacts, by alphabetical order.

There are 193 National Commissions. Member States' representatives to UNESCO's Executive Board and General Conference are often advised by National Commissions in matters relating to the Organization.

Basic information on UNESCO National Commissions can be found in Article VII of UNESCO's Constitution and in the Charter of National Commissions for UNESCO. Read these and other key documents under "Policy Approach".

To obtain the addresses, telephone numbers or names of staff of the National Commissions, please refer to "Members".

© UNESCO/Michel Rayassard. Director-General, National Commissions and UNESCO's staff. Paris, France, February 2007

**The Organization**

Sector for External Relations and Cooperation

Division of Relations with Member States and National Commissions

Programme & Budget

Who's who?

**See also:**

DATABASE  
OWN WEBSITE FREE-OF-CHARGE  
Resources and Tools



Here you are, click on DATABASE on the right.

Ya está, pulse a la derecha sobre BASE DE DATOS

UNESCO.org Education Sciences naturelles Sciences sociales et humaines Culture Communication et information

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

COMMUNITES

Texte Plan OK Recherche avancée English Français Español

> UNESCO.org > Communautés > Etats membres > Commissions nationales

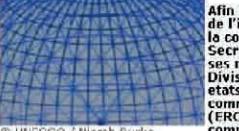
**Thèmes**

**Dans le monde**

**Communautés**

- Etats membres
  - Délégations Permanentes
  - Commissions nationales
  - Ministères
  - Institutions nationales
  - Parlementaires
  - Villes et Autorités locales
- Système des Nations Unies
- Organisations intergouvernementales (OIG)
- Organisations non gouvernementales
- Secteur privé
- Médias
- Réseaux spécialisés

**BASE DE DONNÉES**



© UNESCO / Niamh Burke

Afin d'améliorer la circulation de l'information et de faciliter la communication entre le Secrétariat de l'UNESCO et ses nombreux partenaires, la Division des relations avec les états membres et les commissions nationales (ERC/RSC) donne aux commissions nationales pour l'UNESCO la possibilité d'accéder via l'Internet à la base contenant leurs données.

Si vous représentez une commission nationale pour l'UNESCO, vous avez désormais la possibilité de mettre à jour la page de votre commission nationale et de consulter celle des autres commissions.

Un lien par l'Internet vous permet d'accéder à cette base de données depuis 2005.

Veuillez cliquer ici afin d'accéder à la base de données !

Vous pouvez apporter des modifications selon des instructions qui vous ont été fournies par courrier.

Nous espérons que vous trouverez cette application conviviale et de facile accès et nous vous invitons à nous faire part de vos commentaires et suggestions. Pour toute explication complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter.

**L'Organisation**

- Secteur des relations extérieures et de la coopération
- Division des relations avec les Etats membres et les commissions nationales
- Programme et budget
- Qui fait quoi ?
- Donateurs et partenaires

**Liens**

- [Accès à la base de données](#)
- [Manuel](#)

Cliquez sur le lien pour accéder à la base.

## Écran / Screen / Pantalla 2

UNESCO.org Education Natural Sciences Social & Human Sciences Culture Communication & Information

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

COMMUNITIES

Text Sitemap OK Advanced Search English Français Español

> UNESCO.org > Communities > Member States > National Commissions

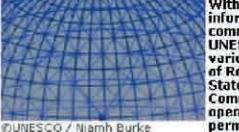
**Themes**

**Worldwide**

**Communities**

- Member States
  - Permanent Delegations
  - National Commissions
  - National Ministries
  - National Institutions
  - Parliamentarians
  - Cities and Local Authorities
- United Nations System
- Intergovernmental Organizations (IGOs)
- Non-Governmental Organizations
- Private Sector
- Media
- Specialized Networks

**DATABASE**



© UNESCO / Niamh Burke

With a view to Improving the information and communication flow between UNESCO's Secretariat and Its various partners, the Division of Relations with Member States and National Commissions (ERC/RSC) opened up its database to permit direct entry of information by the National Commissions themselves.

This allows you to update or correct the entries concerning your National Commission and consult those of others.

If you are a National Commission for UNESCO, you are able to access the database directly via Internet and modify your pages immediately. The access rights were provided to you since 2005.

[Click here to enter the database!](#)

Kindly follow the instructions we mailed to you, on how to log on and use the database via Internet.

We would be grateful to receive your comments and suggestions. Please do not hesitate to contact us should you require further explanations.

Contact:  
UNESCO, ERC/RSC/NAC

**The Organization**

- Sector for External Relations and Cooperation
- Division of Relations with Member States and National Commissions
- Programme & Budget
- Who's who?
- Donors and Partners

**Links**

- [Click here to enter the database!](#)
- [Manual](#)

Click on the link to enter the Database.

Pulse sobre el vínculo, para entrar en la base de datos.

### Écran / Screen / Pantalla 3

- Choisir la **langue désirée** (français, anglais ou espagnol). Saisissez toujours vos changements dans la langue correspondant à celle de votre écran en français si l'écran est en français et en anglais si l'écran est en anglais).
- Cliquer sur « **pas de code d'accès ?** »

- Select your **language** (French, English or spanish). Please always submit your contribution in the language corresponding to the screen (in English if you are on the English screen, in French if you are on the French screen).
- Click on: **No logon id**

- Elija su **idioma** (francés, Inglés o español). Por favor, llene los datos en el idioma de la pantalla.
- Pulse sobre “**No posee código de acceso**”.

## Écran / Screen / Pantalla 4

- Remplir le formulaire : nom\*, courriel\* (donner l'adresse e-mail officielle de votre Commission dans la mesure du possible), adresse \*, mot de passe\*, etc.
- Cliquer sur soumettre
- Retenez bien votre mot de passe.

\* Champs obligatoires

- Fill out the form: name\*, email\*(give the official e-mail address of your National Commission, if possible), address\*, password\*, etc
- Click on save
- Please, remember your password.

\* Mandatory fields

- Llene las casillas: nombre\* (si es posible escriba la dirección electrónica oficial de su Comisión Nacional) dirección\*, clave\*, etc.
- Pulse sobre guardar
- No olvide su clave por favor.

\* Campos obligatorios

UNESCO.org Education Sciences naturelles Sciences sociales et humaines Culture Communication et information

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

## COMMUNAUTES

Texte Plan OK Recherche Avancée Espanol English

> UNESCO.org > Communautés > Etats membres > Commissions nationales

- \* Thèmes
- \* Dans le monde
- \* Communautés
  - Etats membres
    - Delegations Permanentes
    - Commissions nationales
    - Ministères
    - Institutions nationales
    - Parlementaires
    - Villes et Autorités locales
  - Système des Nations Unies
  - Organisations intergouvernementales (OIG)
  - Organisations non gouvernementales
  - Secteur privé
  - Médias
  - Réseaux spécialisés

Veuillez noter que vous êtes maintenant dans une zone privée du portail de l'UNESCO, dont l'accès complet est réservé aux commissions nationales pour l'UNESCO.

Pour démarrer, cliquez directement sur Commissions nationales ou authentifiez-vous si nécessaire (réservé aux utilisateurs enregistrés, membres des commissions nationales)

\* connexion (email)  
  
 \* mot de passe  
  
  

- \* Mot de passe oublié?
- \* Pas de code d'accès?

L'Organisation
 

- Secteur des relations extérieures et de la coopération
- Division des relations avec les Etats membres et les commissions nationales
- Programme et budget
- Qui fait quoi ?

Donateurs et partenaires

Voir aussi :
 

- BASE DE DONNEES
- VOTRE PROPRE SITE INTERNET GRATUIT
- Ressources et outils

## Écran / Screen / Pantalla 5

UNESCO.org Education Natural Sciences Social & Human Sciences Culture Communication & Information

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

## COMMUNITIES

Text Sitemap OK Advanced Search Espanol Français

> UNESCO.org > Communities > Member States > National Commissions

- \* Themes
- \* Worldwide
- \* Communities
  - Member States
    - Permanent Delegations
    - National Commissions
    - Ministries
    - National Institutions
    - Parlementarians
    - Cities and Local Authorities
  - United Nations System
  - Intergovernmental Organizations (IGOs)
  - Non-Governmental Organizations
  - Private Sector
  - Media
  - Specialized Networks
- \* DATABASES

You will shortly receive a confirmation email. The instructions on this email must be followed before you can use this system.

Please note that you are now in a private zone of UNESCO's Portal: the complete access to this area is reserved for National Commissions for UNESCO.

To access records, go straight to the National Commissions or authenticate yourself if necessary (reserved to registered users, members of National Commissions):

\* Log in (email)  
  
 \* password  
  
  

- \* Forgotten password?
- \* No login id?

The Organization
 

- Sector for External Relations and Cooperation
- Division of Relations with Member States and National Commissions
- Programme & Budget
- Who's who?

Donors and Partners

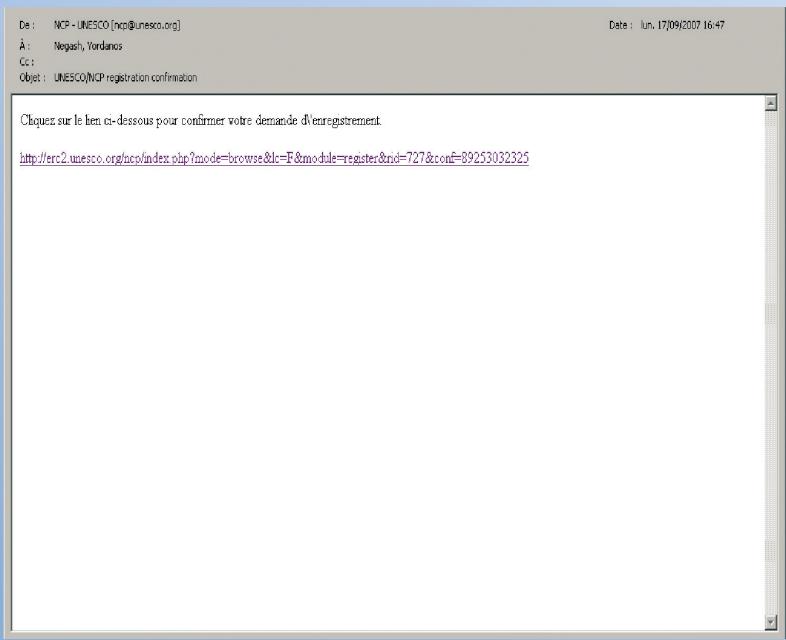
See also :
 

- DATABASE
- OWN WEBSITE FREE-OF-CHARGE
- Resources and Tools

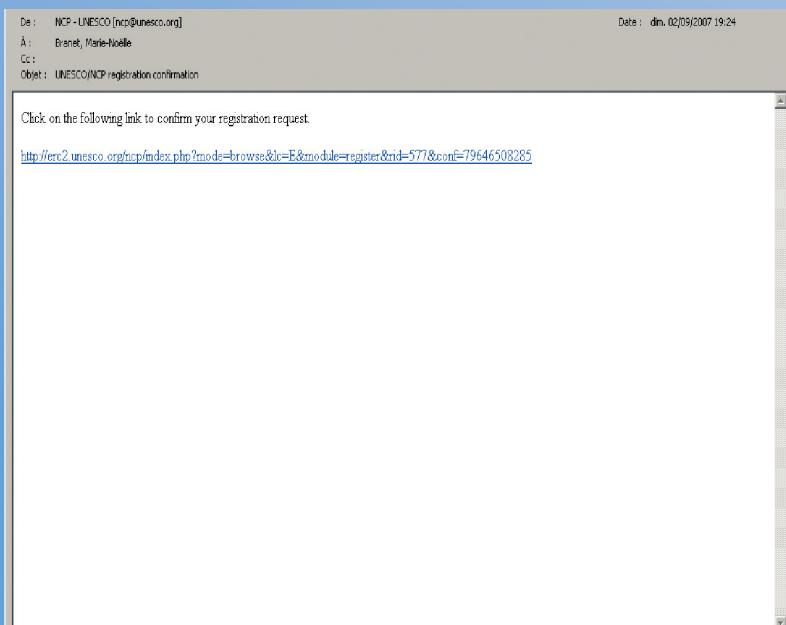
- Tel qu'écrit en rouge en haut de l'écran, vous recevez un message de confirmation à l'adresse précédemment saisie dans le formulaire.

- As written in red at the top of the screen, a confirmation e-mail with instructions is sent to you via the e-mail address you gave in the form (Screen 4)

- Aparece un mensaje escrito en rojo, arriba de la pantalla, diciendo que Ud. recibirá un correo de confirmación a la dirección electrónica que ha dado en el formulario (Pantalla 4).



## Écran / Screen / Pantalla 6



- Voici le message de confirmation que vous recevrez.
- Cliquer sur le lien pour confirmer votre enregistrement, comme il vous est demandé.

- This is the confirmation e-mail you will receive.
- Click on the link, as requested, to confirm your registration.

- Esta es la confirmación electrónica que Ud. recibirá.
- Debe pulsar sobre el vínculo para confirmar su inscripción.

Le code confirmé est correct. Vous pouvez dès maintenant utiliser le système.

Pour démarrer, cliquez directement sur [Commissions nationales](#) ou authentifiez-vous si nécessaire (réservé aux utilisateurs enregistrés, membres des commissions nationales)

- connexion (email)
- mot de passe
- connexion
- Mot de passe oublié?
- Pas de code d'accès?

## Écran / Screen / Pantalla 7

Confirmation code is correct, you may now use the system.

To access records, go straight to the [National Commissions](#) or authenticate yourself if necessary (reserved to registered users, members of National Commissions):

- log in(email)
- password
- log in

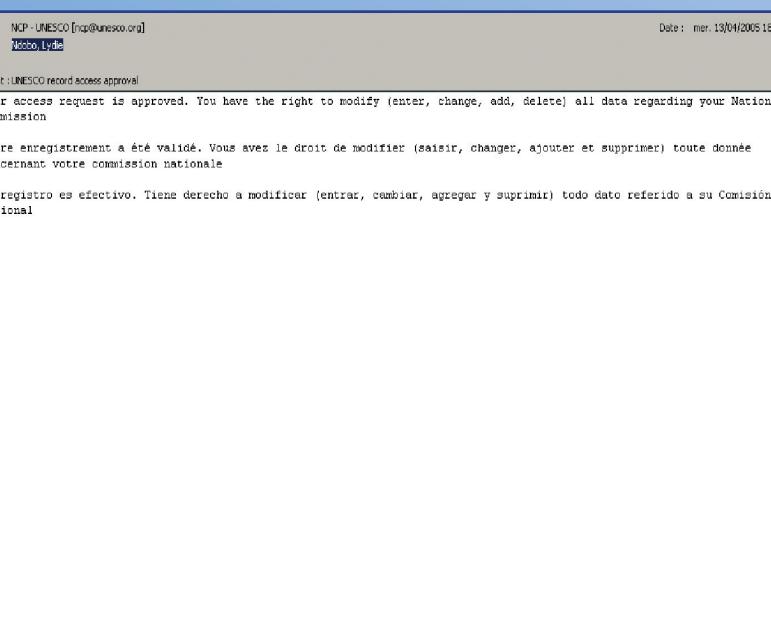
- Le message écrit en haut de l'écran « **Le code confirmé est correct. Vous pouvez dès maintenant utiliser le système** » signifie que vous avez bien fait votre enregistrement.
- Au même moment, l'UNESCO (Section des commissions nationales) reçoit une demande de validation de votre enregistrement
- Elle/il vous attribuera le droit de **modifier** (saisir/ changer/ajouter et supprimer), **mais uniquement les données concernant votre pays**.

- The message above “**Confirmation code is correct, you may now use the system**” means that you succeeded your registration.
- Meanwhile, a request for validation of your registration is sent to UNESCO (Section for National Commissions).
- She/he will assign you the right to **modify** (enter/ change/add/delete) **only the data on your country**.

- El mensaje siguiente, en la parte alta “**El código de confirmación es correcto, ahora puede usar el sistema**”. quiere decir que ha podido inscribirse con éxito.
- Al mismo tiempo, un correo de solicitud de validación de su inscripción es enviado a la UNESCO (Sección de las Commissions nacionales)
- Ella/él le atribuirá el derecho de **modificar** (entrar/ cambiar/agregar/suprimir) **sólo los datos relativos a su país**.



## Écran / Screen / Pantalla 8



- Vous recevrez ensuite un message confirmant votre droit d'accès
- A présent, vous êtes enregistré et vous avez le droit de **modifier les informations**
- Pour faire vos modifications, vous devez vous reconnecter à la base.

- You will then receive an e-mail confirming your access
- So now, you are registered and you have the right to **modify** the information
- To make your changes, kindly go back to the Database.

- Enseguida Ud. recibirá un correo confirmando sus derechos
- Ahora estará registrado y tiene derecho de **modificar** informes
- Para hacer sus modificaciones, debe entrar de nuevo en la Base de datos.

## **Utilisation de la base de données**

Accéder à nouveau  
à la base de données en saisissant  
la même adresse Internet :  
[www.unesco.org/fr/national-commissions](http://www.unesco.org/fr/national-commissions)

## **Use of the Database**

Enter once again via  
the same Internet address:  
[www.unesco.org/en/national-commissions](http://www.unesco.org/en/national-commissions)

## **Utilización de la base de datos**

Sírvase entrar  
vía la misma dirección Internet:  
[www.unesco.org/es/national-commissions](http://www.unesco.org/es/national-commissions)

UNESCO.org Education Sciences naturelles Sciences sociales et humaines Culture Communication et information

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

## COMMUNAUTES

Texte Plan OK Recherche Avancée English Français Español

> UNESCO.org > Communautés > Etats membres > Commissions nationales

- Thèmes
- Dans le monde
- Communautés
- Etats membres
  - Délégations Permanent
  - Commissions nationales
  - Ministères
  - Institutions nationales
  - Parlementaires
  - Villes et Autorités locales
  - Système des Nations Unies
  - Organisations intergouvernementales (OIG)
  - Organisations non gouvernementales
  - Secteur privé
  - Médias
  - Réseaux spécialisés

### Etats membres

#### Commissions nationales

Politique Membres Réunions/Consultations Formation

Les commissions nationales pour l'UNESCO sont des organes de coopération établis par les Etats membres, et qui ont pour objectif de coordonner les activités gouvernementales et non gouvernementales entreprises en relation avec l'UNESCO.

Veuillez trouver dans cette partie les contacts respectifs au sein de l'UNESCO, par ordre alphabétique

Il existe 193 commissions nationales. Les représentants des Etats membres auprès du Conseil exécutif et de la Conférence générale de l'UNESCO sont souvent assisés par les commissions nationales dans des sujets divers relatifs à l'organisation.

L'Article VII de la Constitution de l'UNESCO et la Charte des commissions nationales pour l'UNESCO énoncent la nature et les fonctions des commissions (cf. "Politique", "Publications")

Vous pouvez trouver les coordonnées des commissions



© UNESCO/Michel Rayssard  
Le Directeur général, les Commissions nationales et les membres du personnel de l'UNESCO - Paris, France, février 2007

**L'Organisation**

- Secteur des relations extérieures et de la coopération
- Division des relations avec les Etats membres et les commissions nationales
- Programme et budget
- Qui fait quoi ?
- Donateurs et partenaires

**Voir aussi :**

BASE DE DONNÉES  
VOTRE PROPRE SITE INTERNET GRATUIT  
Ressources et outils

■ Cliquez à droite sur BASE DE DONNÉES

UNESCO.org Education Natural Sciences Social & Human Sciences Culture Communication & Information

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

## COMMUNITIES

Text Sitemap OK Advanced Search English Français Español

> UNESCO.org > Communities > Member States > National Commissions

- Themes
- Worldwide
- Communities
- Member States
  - Permanent Delegations
  - National Commissions
  - Ministries
  - National Institutions
  - Parliamentarians
  - Cities and Local Authorities
  - United Nations System
  - Intergovernmental Organizations (IGOs)
  - Non-Governmental Organizations
  - Private Sector
  - Media
  - Specialized Networks

### Member States

#### National Commissions

Policy Approach Membres Meetings/Consultations Training

The UNESCO National Commissions are national cooperating bodies set up by the Member States for the purpose of associating their governmental and non-governmental bodies with the work of the Organization.

Please find in this chapter UNESCO's contacts, by alphabetical order

There are 193 National Commissions. Member States' representatives to UNESCO's Executive Board and General Conference are often advised by National Commissions in matters relating to the Organization.

Basic information on UNESCO National Commissions can be found in Article VII of UNESCO's Constitution and in the Charter of National Commissions for UNESCO. Read these and other key documents under "Policy Approach".

To obtain the addresses, telephone numbers or names of staff of the National Commissions, please refer to "Members".



© UNESCO/Michel Rayssard  
Directeur Général, Commissions nationales et personnel de l'UNESCO - Paris, France, février 2007

**The Organization**

- Sector for External Relations and Cooperation
- Division of Relations with Member States and National Commissions
- Programme & Budget
- Who's who?
- Donors and Partners

**See also:**

DATABASE  
OWN WEBSITE FREE-OF-CHARGE  
Resources and Tools

■ Click on DATABASE on the right.

■ Pulse a la derecha sobre BASE DE DATOS

**BASE DE DONNEES**

Afin d'améliorer la circulation de l'information et de faciliter la communication entre le Secrétariat de l'UNESCO et ses nombreux partenaires, la Division des relations avec les Etats membres et les commissions nationales (ERC/RSC) donne accès aux commissions nationales pour l'UNESCO la possibilité d'accéder via l'Internet à la base contenant leurs données.

Si vous représentez une commission nationale pour l'UNESCO, vous avez désormais la possibilité de mettre à jour la page de votre commission nationale et de consulter celle des autres commissions.

Un lien par l'Internet vous permet d'accéder à cette base de données depuis 2005.

Veuillez cliquer ici afin d'accéder à la base de données.

Vous pouvez apporter des modifications selon des instructions qui vous ont été fournies par courrier.

Nous espérons que vous trouverez cette application conviviale et de facile accès et nous vous invitons à nous faire part de vos commentaires et suggestions. Pour toute explication complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter.

■ Cliquez sur le lien pour accéder à la base.

**DATABASE**

With a view to improving the information and communication flow between UNESCO's Secretariat and its various partners, the Division of Relations with Member States and National Commissions (ERC/RSC) opened up its database to permit direct entry of information by the National Commissions themselves.

This allows you to update or correct the entries concerning your National Commission and consult those of others.

If you are a National Commission for UNESCO, you are able to access the database directly via Internet and modify your pages immediately. The access rights were provided to you since 2005.

[Click here to enter the database!](#)

Kindly follow the instructions we mailed to you, on how to log on and use the database via Internet.

We would be grateful to receive your comments and suggestions. Please do not hesitate to contact us should you require further explanations.

Contact:  
UNESCO, ERC/RSC/NAC

■ Click on the link to enter the Database.

■ Pulse sobre el vínculo, para entrar en la base de datos.

The screenshot shows the 'COMMUNITES' section of the UNESCO website. A message at the top states: 'Veuillez noter que vous êtes maintenant dans une zone privée du portail de l'UNESCO, dont l'accès complet est réservé aux commissions nationales pour l'UNESCO.' Below this, instructions say: 'Pour démarrer, cliquez directement sur Commissions nationales ou authentifiez-vous si nécessaire (réservé aux utilisateurs enregistrés, membres des commissions nationales)'.

The page includes a login form with fields for 'login (email)', 'password', and 'log in'. Other links include 'Forgotten password?' and 'No login id?'. On the right, there's a sidebar with sections like 'L'Organisation', 'Donateurs et partenaires', and 'Voir aussi: BASE DE DONNÉES VOTRE PROPRE SITE INTERNET GRATUIT Ressources et outils'.

## Écran / Screen / Pantalla 11

The screenshot shows the 'COMMUNITIES' section of the UNESCO website. A message at the top states: 'Please note that you are now in a private zone of UNESCO's Portal: the complete access to this area is reserved for National Commissions for UNESCO.' Below this, instructions say: 'To access records, go straight to the National Commissions or authenticate yourself if necessary (reserved to registered users, members of National Commissions):'

The page includes a login form with fields for 'log in (email)', 'password', and 'log in'. Other links include 'Forgotten password?' and 'No login id?'. On the right, there's a sidebar with sections like 'The Organization', 'Donors and Partners', and 'See also: DATABASE OWN WEBSITE FREE-OF-CHARGE Resources and Tools'.

- Choisir la langue désirée (français, anglais ou espagnol)
- Dans la case « **Connexion (e-mail)** », saisissez l'adresse électronique que vous avez donnée pour l'enregistrement
- Dans la case « **mot de passe** », tapez le mot de passe que vous avez choisi en vous enregistrant
- Cliquez sur connexion

- Select your language (English, French or Spanish)
- In the box « **login (email)** », enter the e-mail address you gave during your registration, in the box « **password** », enter the password you created earlier during your registration.
- Click on “log in”

- Elija su idioma (Inglés, Francés o Español)
- En la casilla “**conectarse (email)**”, entre la dirección electrónica que dió al registrarse, en la casilla « **palabra clave** », entre la clave que Ud. ha dado anteriormente para registrarse.
- Pulse sobre “conectarse”.

The screenshot shows the 'COMMUNITES' section of the UNESCO website. At the top, there's a navigation bar with links for Education, Sciences naturelles, Sciences sociales et humaines, Culture, and Communication et information. Below the navigation is the UNESCO logo and the text 'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture'. A search bar with 'OK' and 'Recherche Avancée' buttons is present. On the left, a sidebar lists categories like Thèmes, Dans le monde, and Communautés, with 'Etats membres' expanded to show sub-categories such as Délégations permanentes, Commissions nationales, Ministères, Institutions nationales, Parlementaires, Villes et Autorités locales, Système des Nations Unies, Organisations intergouvernementales (OIG), Organisations non gouvernementales, Sector privée, Media, and Réseaux spécialisés. The main content area displays an 'Incorrect Login' message: 'Veuillez noter que vous êtes maintenant dans une zone privée du portail de l'UNESCO, dont l'accès complet est réservé aux commissions nationales pour l'UNESCO. Pour démarrer, cliquez directement sur Commissions nationales ou authentifiez-vous si nécessaire (réservé aux utilisateurs enregistrés, membres des commissions nationales)'. It includes a login form with fields for 'connexion (email)', 'mot de passe', and 'password', along with 'log in' and 'Forgot password?' links. To the right, a sidebar titled 'L'Organisation' lists items like 'Secteur des relations extérieures et de la coopération', 'Division des relations avec les Etats membres et les commissions nationales', 'Programme et budget', and 'Qui fait quoi?'. Another sidebar titled 'Voir aussi:' lists 'BASE DE DONNEES', 'VOTRE PROPRE SITE INTERNET GRATUIT', and 'Ressources et outils'.

## Écran / Screen / Pantalla 12

This screenshot is identical to the one above, showing the 'COMMUNITIES' section of the UNESCO website. The layout, sidebar categories, and main content area with the 'Incorrect Login' message are all the same. The language is English throughout, including the sidebar titles and the main message.

■ En cas d'oubli de votre mot de passe, cliquez sur « mot de passe oublié ? »

■ If you don't remember your password, click on "forgotten password?"

■ Si olvida su clave, pulse sobre “palabra clave olvidada”

The screenshot shows the UNESCO website's 'Communities' section. A message box titled 'Commissions nationales - Microsoft Internet Explorer' is displayed, asking for an email address to request a password. The message in the box reads: 'Si vous ne vous souvenez plus de votre mot de passe, tapez votre adresse e-mail ci-dessous et cliquez dans "Demande mot de passe"'. Below the message is a text input field labeled 'email:' and a blue button labeled 'Demandez mot de passe'.

### Écran / Screen / Pantalla 13

The screenshot shows the UNESCO website's 'Communities' section. A message box titled 'National Commissions - Microsoft Internet Explorer' is displayed, asking for an email address to request a password. The message in the box reads: 'If you have forgotten your password, enter your email in the box below and click on "Request Password".' Below the message is a text input field labeled 'email:' and a blue button labeled 'Request Password'.

- Suivez les instructions et vous recevrez votre mot de passe par e-mail

- Please follow the instructions and you will receive your password by mail

- Por favor, siga las instrucciones y recibirá su clave por correo electrónico

The screenshot shows the 'COMMUNITES' section of the UNESCO website. At the top, there's a navigation bar with links for Education, Sciences naturelles, Sciences sociales et humaines, Culture, and Communication et information. Below this is the UNESCO logo and a banner featuring various flags. The main content area has a blue header 'COMMUNITES'. On the left, a sidebar lists categories like Thèmes, Dans le monde, and Communautés, with 'Communautés' expanded to show sub-categories such as Etats membres, Délégations Permanentas, Commissions nationales, Ministères, Institutions nationales, Parlementaires, Villes et Autorités locales, Système des Nations Unies, Organisations intergouvernementales (OIG), Organisations non gouvernementales, Sector privé, Médias, and Réseaux spécialisés. The central text area says: 'Veuillez noter que vous êtes maintenant dans une zone privée du portail de l'UNESCO, dont l'accès complet est réservé aux commissions nationales pour l'UNESCO. Pour démarrer, cliquez directement sur Commissions nationales ou authentifiez-vous si nécessaire (réservé aux utilisateurs enregistrés, membres des commissions nationales)'. To the right, there's a sidebar titled 'L'Organisation' with sections for Sector for External Relations and Cooperation, Division of Relations with Member States and National Commissions, Programme & Budget, Who's who?, and Donors and Partners. Below this is a 'Voir aussi:' section with links to BASE DE DONNEES, VOTRE PROPRE SITE INTERNET GRATUIT, and Ressources et outils.

## Écran / Screen / Pantalla 14

This screenshot is identical to the one above, showing the 'COMMUNITIES' section of the UNESCO website. The layout, sidebar categories, central text message, and sidebar details are all the same.

- Vous êtes à nouveau dans le système et on peut lire « Bienvenue de nouveau + votre nom »
- Pour accéder à la base, vous pouvez cliquer sur « **Commissions nationales** » au centre de l'écran ou sous **Base de données** à gauche de l'écran.

- You are back in the system which now reads «Welcome back + your name»
- To access the data, you can click on **National Commissions** in the center of the screen or under **DATABASE** on the left bottom of the screen.

- Ud. está de nuevo en el sistema y aparece el mensaje siguiente «**Bienvenido + su nombre**»
- Para tener acceso a los datos, puede hacer un clic sobre **Comisiones Nacionales** en el centro de la pantalla o debajo de **DATABASES** a la izquierda de la pantalla.

The screenshot shows the UNESCO Communities page. At the top, there's a navigation bar with links for Education, Sciences naturelles, Sciences sociales et humaines, Culture, and Communication et information. Below the navigation bar is the UNESCO logo and a banner featuring various flags. The main content area has a sidebar on the left with categories like Thèmes, Dans le monde, and Communautés. The main content area includes a search bar, a user profile (Ndobo Mackongo Lydie), and sections for Selecting a region and The Organization.

## Écran / Screen / Pantalla 15

This screenshot is identical to the one above, but the interface is in English. It shows the same navigation bar, logo, and content sections, including the user profile and the 'Select a Region' and 'The Organization' sections.

■ Sélectionnez votre région et cliquez

■ Select your Region and click

■ Seleccione su región y pulse

The screenshot shows the 'COMMUNITES' section of the UNESCO website. At the top, there's a navigation bar with links for Education, Sciences naturelles, Sciences sociales et humaines, Culture, and Communication et information. Below the navigation is the UNESCO logo and a banner featuring various national flags. The main content area has a sidebar with links for Thèmes, Dans le monde, and Communautés, followed by a detailed list of member states categorized by region. The 'Etats arabes' section is highlighted, showing a grid of countries: Algérie, Jamahiriya arabe libyenne, Oman; Arabie saoudite, Jordanie, Qatar; Bahreïn, Koweït, République arabe syrienne; Egypte, Liban, Soudan; Emirats Arabes Unis, Maroc, Tunisie; Iraq, Mauritanie, Yémen. To the right, there are sections for 'L'Organisation' (Sector for External Relations and Cooperation), 'Division of Relations with Member States and National Commissions', 'Programme & Budget', 'Who's who?', and 'Donors and Partners'. A sidebar on the right also lists 'See also: BASE DE DONNÉES VOTRE PROPRE SITE INTERNET GRATUIT Ressources et outils'.

## Écran / Screen / Pantalla 16

This screenshot shows the 'COMMUNITIES' section of the UNESCO website. The layout is similar to the previous one, with a navigation bar, logo, and flag banner. The sidebar includes links for Thèmes, Worldwide, Communities, and Member States. The 'Member States' section is expanded, showing categories like Permanent Delegations, National Commissions, Ministries, National Institutions, Parliamentarians, Cities and Local Authorities, United Nations System, Intergovernmental Organizations (IGOs), Non-Governmental Organizations, Private Sector, Media, and Specialized Networks. The 'Latin America and the Caribbean' section is selected, displaying a grid of countries: Antigua and Barbuda, Dominica, Nicaragua; Argentina, Bahamas, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Paraguay; Barbados, Belize, Grenada, Guatemala, Saint Kitts and Nevis; Bolivia, Brazil, Guyana, Haiti, Honduras, Jamaica; Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Mexico; Suriname, Trinidad and Tobago, Uruguay, Venezuela (Bolivarian Republic of). The right sidebar contains sections for 'The Organization', 'Division of Relations with Member States and National Commissions', 'Programme & Budget', 'Who's who?', and 'Donors and Partners'. A sidebar on the right lists 'See also: DATABASE, OWN WEBSITE FREE-OF-CHARGE, Resources and Tools'.

- Vous pouvez consulter les pages de n'importe quel autre pays, mais vous ne pouvez pas modifier le contenu de celles-ci.
- Sélectionnez la région et cliquez
- Pour modifier votre page, sélectionnez votre pays et cliquez

- You can consult the page of any other country of the five regions but you cannot modify its content.
- Select the region and click on the country you want
- To modify your own page, select and click on your country

- Puede consultar la página de cualquier otro país pero no puede cambiar su contenido.
- Seleccione la región y pulse
- Para modificar su página, seleccione y pulse sobre su país

## Écran / Screen / Pantalla 17

■ Vous y êtes !

■ En haut au centre de l'écran, cliquer sur « modifiez »

■ There you are!

■ At the top of the screen, click on Modify

■ Ya está

■ En la parte alta del centro de la pantalla, pulse sobre modificar

## Écran / Screen / Pantalla 18

- Vous pouvez ajouter, changer et supprimer des données, si c'est nécessaire\*
- **N'oubliez pas de sauvegarder** lorsque vous avez fini. En haut au centre de l'écran, cliquez sur sauvegardez
- Exemple : pour ajouter une nouvelle activité\*, aller à la fin de la liste des activités, cliquez sur «ajoutez», tapez vos informations et cliquez sur «sauvegardez».

- \* Si les modifications concernent un/une Président (e) ou un/une Secrétaire général (e) de votre commission nationale nouvellement nommé (e), nous vous remercions d'envoyer une lettre officielle de votre gouvernement informant le Secrétariat du changement.
- \* Voir Annexe page 33.

- You can now add/change/delete data, if necessary\*
- When you have finished, don't forget to save. At the top center of the screen, click on Save
- For instance: to add a new activity\*, go to the end of the list of activities, click on add, fill in the fields and click on save.

- \* If your change concerns a newly appointed Chairperson and Secretary-general of your National Commission, please note that the modification will be validated after reception of the official governmental letter to the secretariat communicating the change.
- \* See Annex page 34.

- Ahora puede añadir/cambiar/suprimir los datos si piensa que es necesario\*.
- No olvide guardar cuando termine. Arriba en el centro de la pantalla, pulse sobre «graba».
- Ejemplo : Para añadir una nueva actividad\*, vaya al final de la lista de actividades, pulse sobre «agregar», llene los campos y pulse sobre «guardar».

- \* Si la modificación concierne un/una nuevo(a) Presidente o un/una Secretario General de su Comisión Nacional, por favor sírvase tener presente que dicha modificación sólo será validada después de haber mandado una carta oficial de su gobierno a la Secretaría comunicando dicho cambio.
- \* Vea anexo página 35.

The screenshot shows the 'COMMUNITES' section of the UNESCO website. At the top, there's a navigation bar with links to Education, Sciences naturelles, Sciences sociales et humaines, Culture, and Communication et information. Below the navigation is a search bar with 'OK' and 'Recherche Avancée' buttons. The main content area is titled 'COMMUNITÉS' and shows the 'Commission nationale de la République du Cameroun de coopération avec l'UNESCO'. It includes sections for 'Informations générales', 'Téléphone', 'Fax', 'Courriel', 'Langue de correspondance', 'Office Holders', and 'Voir aussi:'. On the left, a sidebar lists various categories like Thèmes, Dans le monde, Communautés, Etats membres, etc. A message at the top right says 'Utilisateur actuel: Ndobo Mackongo Lydie' and 'Requête soumise par la commission nationale'. The 'Office Holders' table includes rows for Mme Haman Adams (Title: Présidente) and M. Mboudy Nguemba (Title: Secrétaire Général).

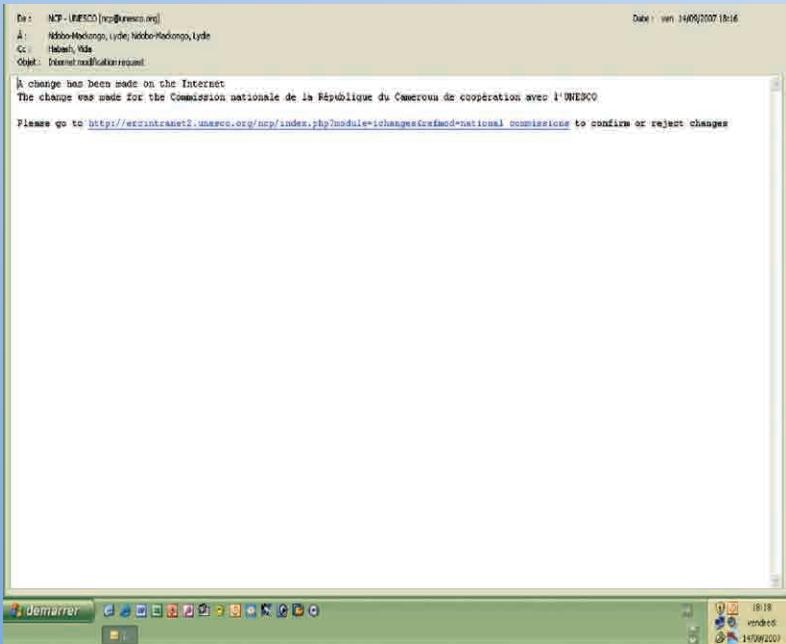
## Écran / Screen / Pantalla 19

This screenshot is identical to the one above, showing the 'COMMUNITÉS' section of the UNESCO website for the National Commission of the Republic of Cameroon for UNESCO. It includes the same navigation bar, search bar, and main content area with sections for 'Informations générales', 'Téléphone', 'Fax', 'Courriel', 'Langue de correspondance', 'Office Holders', and 'Voir aussi:'. The sidebar on the left and the message at the top right are also present. The 'Office Holders' table shows the same two individuals: Mme Haman Adams (Title: Présidente) and M. Mboudy Nguemba (Title: Secrétaire Général).

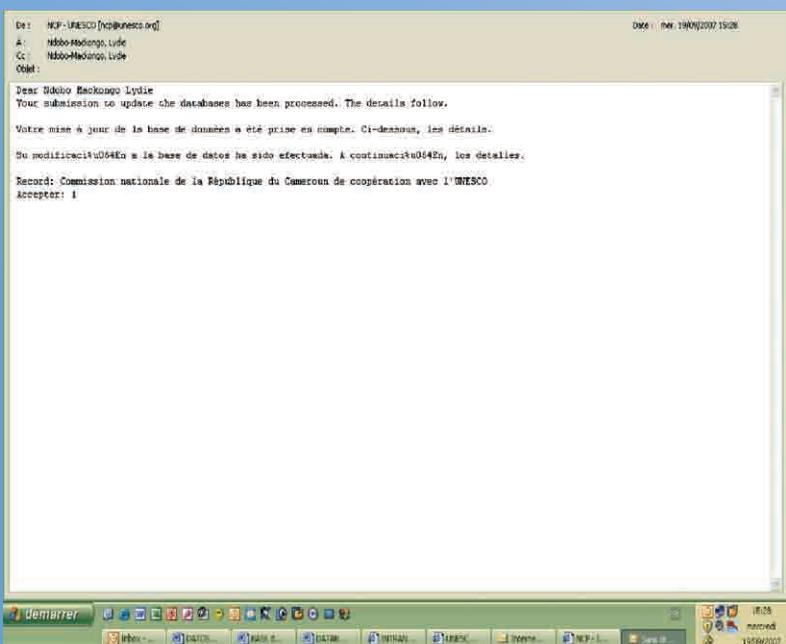
- Le message que vous lisez à l'écran « requête soumise par la commission nationale » confirme l'enregistrement de vos changements
- Le spécialiste de programme responsable de votre région reçoit automatiquement un message l'avertissant de vos changements, qu'il doit valider
- Cliquer sur **déconnexion** en bas à gauche, pour quitter l'écran.

- The message on the screen «National Commission Request Submitted» confirms the registration of your change
- A message with your change is automatically sent to the Programme Specialist responsible for your Region, who will validate your change.
- Click on **log out** to end the session, on the bottom left of the screen

- El mensaje siguiente en la pantalla «La solicitud de la comisión fue sometida» confirma el registro de sus cambios.
- Un mensaje con su cambios es enviado automáticamente al responsable de su Región, quien validará sus cambios
- Pulse sobre «**desconectarse**» para terminar, debajo a la izquierda de la pantalla.



## Écran / Screen / Pantalla 20-21



Les changements effectués apparaissent à l'écran seulement après avoir été validés par le Secrétariat de l'UNESCO

The change you made will then be visible on the screen after validation by the Secretariat of UNESCO

Los cambios que Ud ha realizado sólo aparecerán después de que éstos hayan sido validados por la Secretaría de la UNESCO.

Vous recevrez un message dès que vos modifications auront été validées  
Si vous avez besoin d'aide, nous sommes à votre disposition

After the validation of your change, you will receive a notification.  
We are at your disposal whenever you need help

Después de la validación de su cambio, recibirá un correo de notificación.  
Si necesita ayuda, no dude en contactarnos

**Annexe**

**Annex**

**Anexo**

### Ecran /Screen / Pantalla 1 (Activités\*)

Activités des commissions	
Domaines prioritaires	Education de base; vulgarisation de la science et de la technologie; protection de l'environnement; femmes et démocratie; jeunesse; Ecoles associées; Clubs UNESCO; culture de la paix.
<input style="width: 100px; height: 25px; margin-bottom: 5px;" type="button" value="Ajoutez"/> <b>Publications</b>	
Détails sur les publications	La Commission nationale publie une lettre d'information de façon irrégulière. Elle prévoit aussi de produire un rapport annuel.
<b>Titre</b> <input style="width: 100px; height: 25px; margin-bottom: 5px;" type="button" value="Visualiser"/> <input style="width: 100px; height: 25px; margin-bottom: 5px;" type="button" value="Effacez"/>	
<input style="width: 100px; height: 25px; margin-bottom: 5px;" type="button" value="Ajoutez"/>	
<input style="width: 100px; height: 25px; margin-right: 10px;" type="button" value="Annulez"/> <input style="width: 100px; height: 25px;" type="button" value="Sauvegardez"/>	

### Ecran /Screen / Pantalla 2

Annulez	Sauvegardez
<b>Informations générales</b>	
Nom	
Domaines	<input type="button" value="Sélectionnez une valeur"/>
Biennal	2006-2007
Lieu	
Pays	<input type="button" value="Sélectionnez une valeur"/>
Région	<input type="button" value="Sélectionnez une valeur"/>
Portée	<input type="button" value="Sélectionnez une valeur"/>
De (A-m-j)	
A (A-m-j)	
Type d'activité	<input type="button" value="Sélectionnez une valeur"/>
Description	
Organisateurs	

Tel qu'expliqué à la page 29, cliquez sur « ajoutez » puis remplissez tous les champs (écran 2). Vous pouvez ajouter une photo de l'activité si vous le désirez. Cliquez ensuite sur « Sauvegardez ». Un message en rouge apparaît « Activité créée ». Retournez en bas de l'écran. Vous pouvez annuler la nouvelle activité en cliquant sur « Affichez une nouvelle requête pour ce dossier », cliquez ensuite sur « Annulez la demande ». Vous pouvez entrer autant d'activités que vous voulez en cliquant de nouveau sur « modifiez » pour chaque activité.

Suivez les mêmes instructions pour entrer les informations sur vos publications (rapport annuel – bulletin - lettre d'information, etc)

## Annex

Ecran /Screen / Pantalla 1 (Activities\*)

Commissions' Activities	
Priority Areas	Education de base; vulgarisation de la science et de la technologie; protection de l'environnement; femmes et démocratie; jeunesse; Ecoles associées; Clubs UNESCO; culture de la paix.
<input type="button" value="Add"/> <b>Publications</b>	
Publication	La Commission nationale publie une lettre d'information de façon irrégulière. Elle prévoit aussi de produire un rapport annuel.
<input type="button" value="Title"/> <input type="button" value="View"/> <input type="button" value="Delete"/>	
<input type="button" value="Add"/>	
<input type="button" value="Cancel"/> <input type="button" value="Save"/>	

Ecran /Screen / Pantalla 2

General Information	
Name	
Domain	Select a value
Biennium	2006-2007
Location	
Country	Select a value
Region	Select a value
Scope	Select a value
From (Y-m-d)	
To (Y-m-d)	
Activity type	Select a value
Description	
Organizers	

As explained on page 29, click on « Add », then fill out the fields (screen 2). You can add a picture of the activity if you wish. Click on “Save”. You can read a message in red “Activity created”. If you want to cancel the new activity, go back to the bottom of the screen, click on “View new record request”, then click on “Cancel request”. You can enter as many activities as you want. Just click again on “modif” for each of them.

Please follow the same instructions to add publications (annual report – bulletin – information letter, etc)

## Ecran /Screen / Pantalla 1 (Actividades\*)

Activités des commissions	
Domaines prioritaires	Education de base; vulgarisation de la science et de la technologie; protection de l'environnement; femmes et démocratie; jeunesse; Ecoles associées; Clubs UNESCO; culture de la paix.
<input type="button" value="Ajoutez"/> <b>Publications</b>	
Détails sur les publications	La Commission nationale publie une lettre d'information de façon irrégulière. Elle prévoit aussi de produire un rapport annuel.
<b>Titre</b> <input type="button" value="Visualiser"/> <input type="button" value="Effacez"/>	
<input type="button" value="Ajoutez"/>  <input type="button" value="Annulez"/> <input type="button" value="Sauvegardez"/>	

## Ecran /Screen / Pantalla 2

Annulez	Sauvegardez
<b>Informations générales</b>	
Nom	
Domaines	<input type="button" value="Sélectionnez une valeur"/>
Biennal	2006-2007
Lieu	
Pays	<input type="button" value="Sélectionnez une valeur"/>
Région	<input type="button" value="Sélectionnez une valeur"/>
Portée	<input type="button" value="Sélectionnez une valeur"/>
De (A-m-j)	
A (A-m-j)	
Type d'activité	<input type="button" value="Sélectionnez une valeur"/>
Description	
Organisateurs	

Como se ha dicho en la página 29, pulse sobre “Aregar”, luego llene los campos (pantalla 2). Usted puede adjuntar una foto si lo desea. Pulse sobre “Guardar”. Aparecerá un mensaje en rojo “Actividad creada”. Si Usted desea anular la actividad, vuelva abajo de la pantalla, pulse sobre “Ver la nueva solicitud relativa al registro”, apretando enseguida “cancelar la solicitud”. Usted puede introducir todas las actividades que desee pulsando nuevamente sobre “modificar” para cada actividad.

Siga las mismas instrucciones para introducir las informaciones en sus publicaciones (informe anual – boletín-carta de información, etc.)

## **CONTACTS**

### **Section des Commissions nationales (ERC/RSC/NAC)**

Tél.: +33 (0) 1 45 68 15 81  
+33 (0) 1 45 68 15 52  
Fax: +33 (0) 1 45 68 55 40  
Courriel :  
[natcom@unesco.org](mailto:natcom@unesco.org)  
Site web :  
[www.unesco.org/fr/national-commissions](http://www.unesco.org/fr/national-commissions)

## **CONTACTS**

### **National Commissions Section (ERC/RSC/NAC)**

Tél.: +33 (0) 1 45 68 15 52  
+33 (0) 1 45 68 15 81  
Fax: +33 (0) 1 45 68 55 40  
e-mail:  
[natcom@unesco.org](mailto:natcom@unesco.org)  
Website:  
[www.unesco.org/en/national-commissions](http://www.unesco.org/en/national-commissions)

## **CONTACTO**

### **Sección de las Comisiones Nacionales**

Tél.: +33 (0) 1 45 68 15 52  
+33 (0) 1 45 68 15 81  
Fax: +33 (0) 1 45 68 55 40  
Correo electrónico:  
[natcom@unesco.org](mailto:natcom@unesco.org)  
sitio Web:  
[www.unesco.org/es/national-commissions](http://www.unesco.org/es/national-commissions)

ERC-2007/WS/5

Section des Commissions nationales / National Commissions Section / Section de las Comisiones Nacionales  
UNESCO

7, Place de Fontenoy – 75352 Paris 07 SP - France  
Tél : (33 1) 45 68 15 81 / 45 68 15 52 – Fax : (33 1) 45 68 55 40

Courriel – E-mail – Correo electrónico: [natcom@unesco.org](mailto:natcom@unesco.org)  
Site Web – Website – sitio Web: <http://www.unesco.org/en/national-commissions>